

嚴復

全集

〔卷七〕

嚴復全集

嚴倬雲

敬題

图书在版编目 (CIP) 数据

严复全集. 第7卷, 政文、序、跋等/汪征鲁, 方宝川, 马勇主编; 李帆、李学智编校. —福州: 福建教育出版社, 2014. 7

ISBN 978-7-5334-6312-0

I. ①严… II. ①汪… ②方… ③马… ④李… ⑤李…
III. ①严复 (1853~1921) —全集 IV. ①Z426

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 310692 号

題 簽 嚴倬雲
全集責編 孫漢生 湯源生
本卷責編 張永欽 羅文心
裝幀設計 季凱聞

ISBN 978-7-5334-6312-0



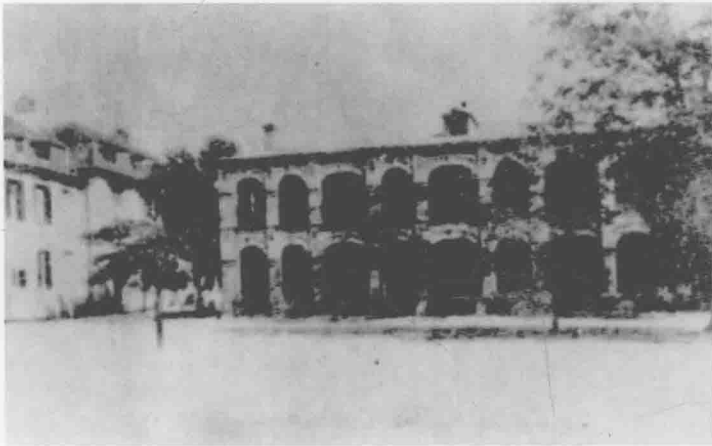
定價: 2580.00 元 (全十卷)



嚴復 (1896年)



復旦公學大禮堂，嚴復曾在此任教



民國初年北京大學的主要校舍（即北大第二院）

先緒辛丑中秋
南昌讀有用書
之齋校印

原強 修訂稿
今之扼腕奮於護西學談洋務者亦知近五十年來西人所孜孜勤求近之可以保身治生遠之可以經國利民之一大事乎達爾文者英之講動植之學者也承其家學少之時周歷寰瀛凡殊品詭質之草木禽魚叢集甚富窮精眇慮垂數十年而著一書曰物種探原首其書出歐美二洲幾於家有其書而泰西之學術政教一時斐變論者謂達氏之學其一新耳目更革心思甚於奈端氏之格致天算殆非虛言其書謂物類繁殊始惟一本其降而日異者大抵以幸

1901年（光緒二十七年）《侯官嚴氏叢刻》之《原強》內頁

閱漂既已合辦竊計用人必多不識舊人如彼能也
鼎力於其中求一位置在切盼使中與那森德確琳華商之千萬再者昨於報端知局友從紅雲節亦已解汝但此係原于已前之事而後自庚子以後自謂於公同不覺微勞當項誠純對峙訖之時汝以稍差局中真情據實特論登列報章與之相迂由是大有所銜而東津官場

無波之跡十年來仕官不進未必非此之由凡此皆可所親見有以知不佞之非妄發耳今者局事既行改組舊人勞勤當有報酬皮之所恃惟公告於訂議之頃為留餘地不敢奢求但得五百元月薪自壬寅以來照舊支改則生受賜七既多耳手此致頌
台安伏祈
嚴復頓首七月廿八日

嚴復寫給開平礦務局總辦張翼的信札

費鑑清家傳

侯官嚴復撰



費鑑清名盛嘗居南通之平潮市以治家教子
收宗族倡公益著於鄉中華民國九年十月卒
年僅四十有六孤師洪致書具狀於嚴復曰師洪
除遇奇窮稍知名節不知阿媚世俗其於父喪罪
孽滋重舍乞文賢達無以為表彰之道惟先生
哀之使有傳於後則按狀公以南通宗族先世居
劉楊市有費墟費姓者其故址也十二世祖君宰
於莫今居營業致富而好善積德累勤泊王父
叶篋則生二子修來泰來修來無子泰來有子而
泰來故公生七歲而孤撫於母承兩宗焉性至

《嚴復全集》編委會

主任：李建平

副主任：汪征魯 許明 黃旭

委員：（以姓氏筆畫為序）

方挺	方寶川	兰英	李帆	李建平	李學智
汪征魯	林大津	林校生	莊明水	馬勇	孫漢生
陳旭東	黃旭	黃國盛	黃興濤	許明	張華榮
湯源生	楊齊福	鄭有國	歐明俊	薛菁	戴顯群

總目

卷一

天演論（六種）

馬勇 黃令坦 點校

卷二

原富

張華榮 點校

卷三

群學肄言

汪征魯 點校

群己權界論

陳旭東 點校

社會通詮

方挺 點校

卷四

法意

鄭有國 薛菁 點校

卷五

穆勒名學

黃國盛 點校

名學淺說

方寶川 點校

八大譯著外之譯著

莊明水 編校

卷六

政治講義

方寶川 點校

英文漢詁

林大津 點校

卷七

政文、序、跋等（上）

李帆 編校

政文、序、跋等（下）

李學智 編校

卷八

詩詞

馬勇 徐超 編校

信札

馬勇 徐超 編校

日記、賬冊

馬勇 黃令坦 編校

卷九

評點《老子》

林校生 點校

評點《莊子》

戴顯群 點校

評點《古文辭類纂》

楊齊福 點校

卷十

評點王荊公詩

歐明俊 點校

手批《沈瑤慶奏稿》

方寶川 點校

手批《植物名詞中英對照表》

黃興濤 點校

附卷

漢英譯名對照總索引

兰英 張沁蘭 編

英漢譯名對照總索引

兰英 張沁蘭 編

嚴復研究資料目錄

兰英 張沁蘭 編

編 例

一、本集力求全面編輯反映嚴復主要思想與生平交遊的著述。

二、本集按照嚴復著述的主要文體分爲：譯著、文錄、詩詞、信札、日記、批注等六大部分。每一部分的著述，按譯、撰或出版發表的時間先後依次編排；具體時間已無法攷定者，編排在該部分之末，並予註明。

三、本集擇善選定點校之底本與參校本，旨在充分吸收借鑒學術界已有的整理研究成果，最大限度地體現嚴復著述原貌。其中嚴復八大譯著中的《原富》、《群學肄言》、《群己權界論》、《社會通詮》、《法意》等六種，以上海商務印書館 1931 年出版的《嚴譯名著叢刊》本爲底本；《穆勒名學》與《名學淺說》則以生活·讀書·新知三聯書店 1959 年版爲底本；《天演論》則收錄手稿本、慎始基齋本、味經本、吳節本、商務本、《國聞匯編》本 6 個版本。其餘的嚴復著述，原則上以其稿本或最早刊行本爲底本。

四、本集文字悉據原作底本，不作輕易改動。原作人名、地名、譯名、專門術語等前後不一者，仍襲其舊；避諱字等，亦儘量保留原樣，僅缺筆部分可徑改；內容涉及對外關係、民族與宗教政策者，亦仍其舊，以存歷史之真。諸此，可酌情羅列諸本異同，以便學術界參考。

五、原作底本中明顯的錯別字，如“己”、“巳”、“已”的混同，“祇”、“祗”的混用，徑改而不出校。常見的異體字、古今字、俗體字、通假字，一般不改，但基於全集的用字統一，亦可根據實際狀況酌情改成同一通行字，亦不出校。無從查明辨認的殘缺字與模糊字，以□代替一字，依數標出；無從計數

者，用文字加以說明。

六、凡原底本中的雙行夾註，改用單行小號字排印；天眉批註的，則一律改為頁下註，並標明註、批者。而嚴復批註類專著，無論眉批與旁註，均改在所批註原書的該自然段落之下，另起一行，並低二格，不同字體排印，以清眉目。

七、本書採用通行繁體字、國家規範現代漢語標點符號、橫排版式、頁下註。主要使用逗號、頓號、句號、問號、書名號等，慎用分號、冒號、引號、破折號、間隔號、省略號、感嘆號等。需要說明的是，為了方便讀者閱讀，確有必要將作者的話與作者所引他人的話區別開來，慎用了引號的部分語句，讀者若要引用，務必請直接引證原書。

八、本集所錄各書之前，均撰點校說明，簡單介紹該書主要內容、所據底本、參校本及其他有關情況。

九、本集分編全集總目錄與分冊目錄，總目錄標明所錄各書書名及所在本集冊次，分冊目錄則標明所錄各書書名及章節篇名。

十、本集末附錄：《漢英譯名對照索引》、《英漢譯名對照索引》、《嚴復研究資料目錄》。

本卷目錄

政文、序、跋等（上）	(1)
政文、序、跋等（下）	(396)

目 錄

羅母陳太淑人七十壽序	(9)
論世變之亟	(11)
原强	(15)
附：原强（修訂稿）	(23)
闢韓	(37)
原强續篇	(41)
救亡決論	(45)
駁英《太晤士報》論德據膠澳事	(57)
論膠州章鎮高元讓地事	(59)
論膠州知州某君	(61)
擬上皇帝書	(63)
《如後患何》按語	(76)
有如三保	(78)
保教餘義	(81)
保種餘義	(83)
論治學治事宜分二途	(85)
論譯才之難	(87)
八月初三日侯官嚴先生在通藝學堂演說西學門徑功用	(89)
界說五例	(92)

奉告開平礦務有限公司中國諸股東啓	(93)
開平礦務有限公司廣告	(96)
《日本憲法義解》序	(98)
路礦議	(100)
主客平議	(109)
《學生會條規》序	(115)
譯《群學肄言》有感	(117)
論《〈中外日報〉論開平礦事書》	(118)
京師大學堂譯書局章程	(122)
爲張燕謀草奏	(127)
塘沽草約稿	(131)
《袖珍英華字典》序	(133)
《社會通詮》出版合約	(134)
讀新譯甄克思《社會通詮》	(135)
復旦公學募捐公啓	(140)
論抵制工約之事必宜通盤籌畫	(142)
附：書痛壑堂《論抵制工約之事必宜通盤籌畫》後（于右任）	(145)
痛壑堂主人答于君書後書	(148)
附：書痛壑堂主人復于書後（□養居士）	(150)
答某報駁議	(152)
答某報本月初二日駁議	(155)
原敗	(158)
再答某報本月初六日駁議	(165)
《度量衡新議》序	(167)
論國家於未立憲以前有可以行必宜行之要政	(168)
《廣西邊事旁記》跋	(176)
論教育與國家之關係	(178)
一千九百五年寰瀛大事總述	(182)
論銅圓充斥病國病民不可不急籌挽救之法	(189)

論南昌教案	(197)
續論教案及耶穌軍天主教之歷史	(200)
附：論南昌教案及耶穌軍天主教之歷史	(207)
緊要廣告	(217)
論小學教科書亟宜審定	(218)
幾道啓事	(221)
有強權無公理此語信歟	(222)
四月初五日追悼會嚴幾道先生演說	(227)
論近日外交之困難	(230)
教授新法	(232)
論今日教育應以物理科學爲當務之急	(242)
實業教育	(249)
述黑格兒惟心論	(255)
伯父恭誥公墓碣銘	(262)
論英國憲政兩權未嘗分立	(263)
續論英國憲政兩權未嘗分立	(273)
《陽明先生集要三種》序	(279)
憲法大義	(281)
復旦公學廣告	(288)
丙午十二月念三日上海華童學堂散學演說	(289)
幾道啓事	(295)
《也是集》序	(296)
代提學使陳擬出洋考試布告	(297)
書《百科全書》	(301)
《女子教育會章程》序	(303)
《女子教育會章程》序	(304)
《英華大辭典》序	(306)
薩軍門五十壽序	(308)
《蒙養鏡》序	(310)

復旦監督嚴復啓事	(312)
嚴復啓事	(313)
代北洋大臣楊擬籌辦海軍奏稿	(314)
廉夫人吳芝瑛傳	(322)
泰晤士《萬國通史》序	(324)
媿室先生小象贊	(327)
祭媿室先生文	(328)
熊生季廉傳	(329)
《舊揭麓山寺碑》題跋	(331)
《涵芬樓古今文鈔》序	(333)
論邏輯譯名	(335)
論收回開平煤礦說帖	(336)
《普通百科新大詞典》序	(344)
題《銅官感舊圖》	(346)
英文漢解	(347)
孫譯《化學導源》序	(351)
題曾伯厚《西山永慕圖》	(353)
附錄一：《國聞報》中可能為嚴復所作的文章	(354)
《國聞報》緣起	(354)
《國聞彙編》叙（即《天津國聞報館啓》）	(356)
書中國備赴美費城商會事	(357)
論俄人為中國代保旅順大連灣事	(358)
再論俄人代守旅順大連灣事	(360)
論中國之阻力與離心力	(363)
論滬上創興女學堂事	(365)
中俄交誼論	(368)
書本館譯報後	(373)
論中國教化之退	(376)
道學外傳	(377)